



## PORTLAND PUBLIC SCHOOLS Home-based Distance Learning

Kính gửi các học sinh và gia đình PPS,

Chúng ta đang ở giữa một cuộc khủng hoảng y tế công cộng chưa từng có trong cộng đồng của chúng ta, với đại dịch COVID-19 buộc chúng ta phải thay đổi cuộc sống và sinh kế của mình theo những cách đáng kể, bao gồm cả việc đóng cửa trường học. Trường học vô cùng quan trọng đối với các học sinh, gia đình, nhà giáo dục và cộng đồng. Sở Học Chánh Portland đã tập trung ba tuần qua về việc bảo vệ các học sinh và nhân viên của chúng tôi và cung cấp khả năng tiếp cận vào các dịch vụ thiết yếu như các bữa ăn và hỗ trợ sức khỏe tâm thần.

Chúng tôi sẽ tiếp tục công việc quan trọng đó, và chúng tôi hiện đang mô phỏng lại mô hình giáo dục từ trong một lớp học đến một mô hình xúc tiến việc học tập trực tuyến. Chúng tôi sẽ cố gắng hết sức để duy trì kết nối với các học sinh và làm việc hết sức để khuyến khích cơ hội tiếp tục học hỏi từ các nhà giáo dục của chúng tôi. Chúng tôi yêu cầu sự kiên nhẫn của quý vị khi chúng tôi chuyển đổi trải nghiệm học tập trong trường học truyền thống đến một kinh nghiệm học tập trực tuyến và tại nhà.

Dưới đây quý vị sẽ tìm thấy thông tin quan trọng liên quan đến chương trình học từ xa tại nhà mới của chúng tôi, PPS-HD. Chúng tôi tập trung chương trình này vào sự quan tâm, cộng đồng và khôi phục mức độ liên tục học tập và chúng tôi sẽ trả lời thêm các thắc mắc sau đây.

Chúng tôi mong được kết nối với các học sinh trong những ngày sắp tới!

**ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN, XIN VUI LÒNG TRUY CẬP [PPS.NET/CORONAVIRUS](https://pps.net/coronavirus) VÀ [PPS.NET/STUDENT](https://pps.net/student)**

|   |  |
|---|--|
| <p>PPS-HD là gì?</p>                        | <p>PPS-HD là một chương trình học tập từ xa tại nhà để hỗ trợ sự học tập và các nhu cầu cảm xúc xã hội của các học sinh khi các trường học trong sở học chánh vẫn đóng cửa vì các biện pháp phòng ngừa COVID-19. Nó phù hợp với hướng dẫn <a href="#">guidance</a> của Bộ Giáo dục Oregon và cung cấp khả năng truy cập vào các tài liệu giáo dục thông qua nhiều cách thức, chẳng hạn như các lớp học trực tuyến và hướng dẫn học tập trên các tài liệu được in ra trên giấy. Hỗ trợ và hướng dẫn trực tiếp sẽ được cung cấp tại <a href="https://pps.net/student">pps.net/student</a>.</p> <p>Kế hoạch PPS-HD bao gồm chương trình giảng dạy theo cấp lớp <a href="#">curriculum by grade level</a> và chủ đề được thiết kế để duy trì sự giảng dạy và tham gia học tập cho các học sinh sử dụng Chromebook, máy tính, máy tính xách tay, máy tính bảng, iPad hoặc điện thoại thông minh.</p> <p>Khi chúng tôi chuyển sang học từ xa, PPS-HD, giống như tất cả các chương trình PPS, sẽ tập trung vào sự quan tâm, cộng đồng và sự liên tục học tập. Chúng tôi cũng đang làm việc để cung cấp các bản sao của các bài học và bài tập cho các học sinh của chúng tôi.</p> |
| <p>Khi nào chương trình bắt đầu?</p>        | <p>Chúng tôi đã bắt đầu! Tuần này (3/30 tới 4/3) các giáo viên đã tham gia vào việc đào tạo chuyên nghiệp về cách đáp ứng tốt nhất các nhu cầu của học sinh trong môi trường học tập từ xa.</p> <p>Tuần tới (4/6 tới 4/10) các giáo viên sẽ bắt đầu kết nối với các học sinh. Vào Thứ Hai và Thứ Ba, quý vị có thể mong đợi email và lời mời từ các giáo viên, giáo viên cố vấn và quản trị viên kết nối với các học sinh và xem xét các kỳ vọng và quyền công dân kỹ thuật số; Thứ Tư và Thứ Năm các giáo viên có thể bắt đầu với các bài học, bài tập và các cuộc tập hợp lớp trực tuyến. Thực hiện học tập từ xa hoàn toàn (bài học hàng ngày, tương tác với giáo viên, các hoạt động hoặc dự án trực tuyến) với thời khóa biểu nhất định sẽ bắt đầu vào tuần lễ Ngày 13 Tháng Tư.</p> <p>Trong suốt thời gian khó khăn này, xin biết rằng là những nhà giáo dục tận tâm, chúng tôi sẽ luôn ưu tiên sự kết nối và mối quan hệ với các học sinh hơn là kỳ vọng học tập.</p>  |
| <p>Học sinh của tôi cần gì để tham gia?</p> | <p>Để tham gia PPS-HD, học sinh sẽ cần:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Một thiết bị tương thích với internet.</li> <li>2. Truy cập internet.</li> </ol> <p>QUAN TRỌNG: Các học sinh nên kiểm tra tài khoản GMail PPS của mình để xem hướng dẫn về cách bắt</p>  |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>đầu PPS-HD. Hiện tại, tất cả học sinh trung học PPS đều có địa chỉ email @student.pps.net và PPS sẽ bắt đầu quá trình tạo địa chỉ email @student.pps.net cho tất cả học sinh lớp 4-8 với các giao thức an toàn. Hỗ trợ và hướng dẫn trực tiếp sẽ có sẵn tại <a href="https://pps.net/student">pps.net/student</a>.</p>   |
| Nếu chúng tôi không có internet ở nhà thì sao?                                 | <p>Chúng tôi đang làm việc để cung cấp khả năng truy cập internet cho các gia đình cần nó. Nếu quý vị cần khả năng truy cập, xin vui lòng điền vào đơn yêu cầu có thể tìm thấy tại <a href="https://pps.net/coronavirus">pps.net/coronavirus</a>. Thông tin trên trang web này được trình bày bằng sáu ngôn ngữ được PPS hỗ trợ để thuận tiện cho quý vị.</p>   |
| Chúng tôi không có máy tính ở nhà. Học sinh của tôi vẫn có thể tham gia không? | <p>PPS đang cung cấp các thiết bị cho các học sinh cần nó trong thời gian này. Nếu con em của quý vị hiện không có máy tính ở nhà, xin vui lòng điền mẫu đơn yêu cầu có thể tìm thấy tại <a href="https://pps.net/coronavirus">pps.net/coronavirus</a> hoặc đến địa điểm Dịch vụ Dinh dưỡng phân phối thực phẩm (địa điểm được liệt kê tại <a href="https://pps.net/coronavirus">pps.net/coronavirus</a>) và điền đơn bằng giấy. Đơn có sẵn trong tất cả sáu ngôn ngữ được PPS hỗ trợ.</p>  |
| Tôi phải tham gia với mức độ nào ở nhà để hỗ trợ sự tham gia của học sinh?     | <p>Điều này phụ thuộc vào tuổi của học sinh. Hầu hết các hoạt động bổ sung sẽ do học sinh tự làm, nhưng một số học sinh có thể cần sự tham gia, giải thích và khuyến khích của quý vị. Đối với các học sinh có nhu cầu đặc biệt, quý vị có thể cần cung cấp thêm hướng dẫn và hỗ trợ.</p>   |
| Học sinh cần bao nhiêu giờ mỗi ngày để học tập trực tuyến?                     | <p>PPS-HD tuân theo các nguyên tắc học tập từ xa <a href="#">Distance Learning For All Guidelines</a> do Bộ Giáo dục Oregon cung cấp. Việc học tập do giáo viên hướng dẫn sẽ khác nhau giữa các cấp lớp và chúng tôi hiện đang hoàn thành các đề xuất thời khóa biểu.</p> <p>Thời gian học tập trực tuyến được đề xuất không cần phải xảy ra cùng một lúc. Chúng có thể được chia thành các khoản thời gian ngắn hơn khi cần thiết. Chúng tôi khuyên các học sinh nên có nhiều thời gian để đầu óc nghỉ ngơi và co giãn chân tay.</p>   |
| Có điểm danh không?  | <p>Tại thời điểm này, chúng tôi dự định sử dụng tính năng điểm danh trực tuyến như một công cụ để bảo đảm học sinh có thể kết nối với chương trình học tập của chúng tôi.</p>   |
| Có chấm điểm bài làm không?  | <p>Sẽ không chấm điểm các bài làm của các học sinh K-8, tuy nhiên các giáo viên sẽ theo dõi tiến trình của học sinh hướng tới mục tiêu đạt các tiêu chuẩn thông qua các đánh giá không chính thức.</p> <p>Đối với học sinh lớp 9-12, tất cả học sinh sẽ có cơ hội cải thiện điểm số trong quý 3 bằng cách làm việc với giáo viên để hoàn tất các bài tập còn thiếu. Học sinh sẽ không có điểm thấp hơn so với điểm trong ngày chúng tôi đóng cửa trường. Chúng tôi sẽ gia hạn quý 3 đến Ngày 13 Tháng 4. Các học sinh không thể hoàn tất bài tập của họ trong quý 3 sẽ được ấn định điểm chưa hoàn tất. Các học sinh sẽ có cơ hội giải quyết điểm chưa hoàn tất sau khi các trường được mở lại.</p> |

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Trong thời gian còn lại của năm học, các học sinh lớp 9-12 sẽ hoàn thành các bài tập trực tuyến hoặc trên giấy và sẽ được theo dõi tiến trình bởi giáo viên của họ. Chúng tôi đang chờ hướng dẫn cuối cùng từ ODE về các đòi hỏi tốt nghiệp để xác định liệu điểm sẽ được cấp cho quý 4 hay không.</p>   |
| <p>Các giáo viên sẽ liên lạc với các học sinh bằng cách nào?</p>  | <p>Các ứng dụng được chấp thuận để các giáo viên và nhân viên tư vấn giao tiếp với các học sinh là: REMIND (cuộc gọi điện thoại) và Google MEET (hội nghị video). Các học sinh sẽ không cần phải tải xuống hoặc truy cập REMIND, vì nó sẽ là nền tảng để giáo viên gọi điện thoại.</p> <p>Các hệ thống quản lý học tập từ xa mà các giáo viên và học sinh sẽ sử dụng là SeeSaw cho các lớp K-2 và Google Classroom hoặc Canvas cho các lớp 3-12. (* Các học sinh có IEP có thể sử dụng các hệ thống quản lý học tập thay thế)</p> <p>Hiện tại, tất cả học sinh trung học PPS đều có địa chỉ email pps.net và PPS sẽ bắt đầu quá trình tạo địa chỉ email pps.net cho tất cả học sinh lớp 4-8 với các giao thức an toàn. Hỗ trợ và hướng dẫn trực tiếp sẽ được cung cấp tại <a href="https://pps.net/student">pps.net/student</a>.</p> <p>Quý vị có thể tùy chọn từ chối tiếp xúc một-một giữa cho con em quý vị và nhân viên trường sắp tới. Nếu quý vị chọn từ chối giao tiếp một-một, con em của quý vị vẫn có thể truy cập vào chương trình giáo dục của họ thông qua các nền tảng học tập từ xa.</p> |
| <p>Chương trình tại nhà có bao gồm tất cả mọi thứ mà giáo viên sẽ bao gồm nếu không có sự đóng cửa không?</p> | <p>PPS-HD sẽ không bao gồm mọi thứ mà các giáo viên và học sinh thường bao gồm trong môi trường lớp học truyền thống đầy đủ lịch trình. Mặc dù mọi nỗ lực đang được thực hiện để cung cấp một cơ hội học tập phong phú cho các học sinh, chúng tôi cũng nhận ra rằng việc học tập tại nhà từ xa không thay thế trải nghiệm của một học sinh tham gia với giáo viên và các bạn bè trong lớp. Chúng tôi sẽ làm hết sức mình để tạo ra một trải nghiệm chu đáo và có ý nghĩa cho các học sinh. Chúng tôi đang tập trung vào việc kết nối với các học sinh và cung cấp sự tham gia học tập và giáo dục thường xuyên. Các giáo viên đã sẵn sàng để làm cho hệ thống bất ngờ và chưa từng có này hoạt động tốt cho các học sinh, nhưng chúng tôi sẽ không thể tái tạo đầy đủ những gì các học sinh sẽ học tập trong một học kỳ bình thường.</p>   |
| <p>Điều gì xảy ra nếu chúng tôi có nhiều hơn một học sinh PPS ở nhà?</p>                                      | <p>Các học sinh thường có sự linh hoạt và trong hầu hết các trường hợp sẽ có nhiều lựa chọn khi nào cần học tập trực tuyến.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| Họ có phải học tập trực tuyến cùng một lúc không?   |  |
| Chúng tôi vẫn có thể nói chuyện với một giáo viên cố vấn hoặc nhân viên xã hội không nếu học sinh của tôi cần hỗ trợ thêm ngoài việc học tập? | Chắc chắn. Các gia đình được khuyến khích gửi email cho các hỗ trợ trường học thông thường của họ, và sở học chánh đang tạo ra các cách để các học sinh và gia đình có thể gọi nhân viên trường học khi cần thiết. PPS đang làm việc với một đối tác kết nối mới, REMIND, để hỗ trợ sự bảo mật riêng tư của việc tham gia của học sinh và gia đình và nhân viên.   |
| Con tôi có IEP. Làm cách nào chúng tôi sẽ nhận được các dịch vụ và chúng tôi vẫn sẽ có một cuộc họp IEP không?                                | <p>Các cuộc họp IEP sẽ được cung cấp cho các gia đình khi đến lúc để duyệt xét hàng năm. Người quản lý trường hợp của quý vị sẽ gọi và hỏi xem quý vị đồng ý có cuộc họp trực tuyến hay không.</p> <p>Liên quan đến việc cung cấp sự giảng dạy được thiết kế đặc biệt; điều này dựa trên IEP của học sinh và sự giảng dạy mà tất cả học sinh đang được cung cấp. Một số dịch vụ sẽ không được cung cấp vì tất cả các học sinh không nhận được một mức độ giảng dạy, hỗ trợ và dịch vụ nhất định. Chúng tôi sẽ làm hết sức mình để giúp đỡ các gia đình trong thời gian này và cung cấp sự điều chỉnh, khả năng tiếp cận việc giảng dạy và hỗ trợ để giúp quý vị.</p> <p>Các dịch vụ phiên dịch cho các cuộc họp IEP sẽ có sẵn qua điện thoại hoặc video, tùy thuộc vào ngôn ngữ.</p> |
| Con tôi có trong chương trình 504 plan. Sự sắp xếp sẽ được cung cấp như thế nào trong quá trình học từ xa?                                    | Giáo viên dạy con của quý vị sẽ xem xét sự điều chỉnh cần thiết để truy cập và tham gia dạy học từ xa. Nhân viên quản lý trường hợp con quý vị sẽ có mặt để hỗ trợ nhân viên nhà trường trong việc thực hiện 504. Thông dịch viên sẽ có sẵn qua điện thoại hoặc video, tùy thuộc vào ngôn ngữ.   |
| Học sinh của tôi là học sinh lớp mười hai; học sinh cần làm gì để chắc chắn tốt nghiệp năm nay?   | Chúng tôi đang chờ tiểu bang đưa ra một số quyết định để biết các bước tiếp theo của chúng tôi. Chúng tôi sẽ liên lạc với các học sinh lớp mười hai và gia đình khi chúng tôi nhận được sự hướng dẫn đó từ tiểu bang. Trong khi đó, chúng tôi khuyến khích tất cả học sinh lớp mười hai tiếp xúc với giáo viên của họ.   |
| Học sinh tôi để quên một vật trong trường. Họ có thể đến trường để lấy nó không?  | Không phải vào lúc này. Các trường PPS đã trải qua một quá trình vệ sinh lau chùi tẩy sạch bởi các đội bảo quản chăm sóc trường học. Để giảm sự lây lan của coronavirus, chúng tôi không cho phép các học sinh vào các trường học vào thời điểm này. Chúng tôi sẽ cho các học sinh biết khi nào họ có thể vào lại các trường học.  |
| Sẽ có hỗ trợ học tập ngoài chương   | Có. Các học sinh có thể liên lạc với giáo viên hoặc nhân viên tư vấn nếu họ cảm thấy cần hỗ trợ.   |

|  |   |
|--|---|
| trình bình thường nếu học sinh cần trợ giúp thêm không?  |   |
| Học sinh hoặc tôi có thể liên lạc với một giáo viên ngoài thời gian giảng dạy trực tuyến không?      | Có. Các giáo viên có thể không rảnh để trả lời ngay lúc đó, nhưng sẽ có thể gọi lại sau.  |
| Có thời hạn nộp bài tập nhất định không?   | Các giáo viên sẽ lập kế hoạch cho các hoạt động giảng dạy của riêng họ và có thể thiết lập các hướng dẫn khi nào cần nộp bài làm, nhưng sẽ linh hoạt cho học sinh nếu có thể được.  |
| Làm thế nào để học sinh của tôi biết thời khóa biểu để làm theo?                                     | Các giáo viên sẽ liên lạc với các học sinh trong các lớp học. Các hệ thống quản lý học tập từ xa mà giáo viên và học sinh sẽ sử dụng cho K-2 là SeeSaw và cho 3-12 là Google Classroom hoặc Canvas. Các học sinh có nhu cầu đặc biệt có thể có một hệ thống khác để họ sử dụng. Quý vị sẽ được thông báo nếu nó khác.   |
| Chúng tôi có thể liên lạc với ai nếu gặp vấn đề kỹ thuật hoặc những trở ngại khác khi tham gia?      | Hỗ trợ và hướng dẫn trực tiếp sẽ được tìm thấy trên PPS student portal. Ngoài ra, bàn Hỗ trợ PPS sẽ có sẵn để trợ giúp các vấn đề kỹ thuật. Có thể gọi cho họ tại 503-916-3375 hoặc gửi email tới <a href="mailto:support@pps.net">support@pps.net</a> .  |
| Học sinh có thể trở lại trường trước khi kết thúc năm học không?                                     | Chúng tôi đều rất háo hức trở lại trường học. Hiện tại, sắc lệnh điều hành của Thống đốc nói rằng sớm nhất chúng tôi có thể trở lại trường là Ngày 29 Tháng Tư. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị khi Thống đốc đưa ra chỉ thị bổ sung trong những ngày và tuần tới.   |
| Tôi phải liên lạc với ai nếu tôi có thắc mắc về hành vi hoặc an toàn trực tuyến?                     | Cũng giống như cách quý vị có thể làm trong những lúc khác trong năm, quý vị có thể liên lạc với giáo viên hoặc hiệu trưởng của con em với những thắc mắc hoặc quan tâm về hành vi.<br><br>Như mọi khi, quý vị cũng có thể báo cáo kỳ thị phân biệt đối xử và/hoặc quấy rối (bao gồm cả đe dọa bắt nạt trực tuyến) với <a href="#">PPS Title IX</a> hoặc bất kỳ mối quan tâm hoặc mối đe dọa nào về an toàn của học sinh với <a href="#">SafeOregon</a> . |
| Tôi phải liên lạc với ai về sức khỏe tâm thần hoặc mối quan tâm về an toàn hoặc sức khỏe của trẻ em? | Trong lúc đại dịch, tất cả chúng ta đều có thể đóng một vai trò để bảo đảm các trẻ em được an toàn ở nhà. Báo cáo việc ngược đãi hành hạ trẻ em trên toàn tiểu bang với DHS vẫn tiếp tục cũng như nhiều nguồn lực thiết yếu khác. Xin vui lòng xem liên kết danh sách toàn diện ở đây <a href="#">Please see link to comprehensive list here</a> .  |